

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B**

A TANÁCS 2009/480/EK, EURATOMRENDELETE
(2009. május 25.)
a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról
(kodifikált változat)
(HL L 145., 2009.6.10., 10. o.)

Módosította:

| | | Hivatalos Lap | | |
|--------------------|--|---------------|-------|------------|
| | | Szám | Oldal | Dátum |
| ► <u>M1</u> | Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/409 rendelete (2018. március 14.) | L 76 | 1 | 2018.3.19. |

▼B**A TANÁCS 2009/480/EK, EURATOM RENDELETE****(2009. május 25.)****a külső fellépésekre vonatkozó garanciaalap létrehozásáról****(kodifikált változat)***1. cikk*

Garanciaalapot (a továbbiakban: az alap) kell létrehozni, amelynek forrásai a Közösségek tartozásainak törlesztését szolgálják, amennyiben a Közösségek által nyújtott vagy garantált hitel kedvezményezettje, vagy az Európai Beruházási Bank (a továbbiakban: az EBB) által olyan hitelre kibocsátott garancia kedvezményezettje nem teljesíti fizetési kötelezettségét, amelyre vonatkozóan a Közösségek garanciát vállaltak.

Az első bekezdésben említett hitelezési és garancianyújtási műveletek (a továbbiakban: a műveletek) kedvezményezettjei harmadik országok, vagy harmadik országokban megvalósuló beruházások finanszírozására szolgálnak.

Valamely harmadik ország érdekében, illetve valamely harmadik országbeli projekt finanszírozása céljából végrehajtott minden művelet e rendelet hatályán kívül esik azon időponttól fogva, amikor az adott ország csatlakozik az Európai Unióhoz.

2. cikk

Az alap forrásai:

- évi egyszeri, az 5. és 6. cikk értelmében az Európai Unió általános költségvetéséből származó befizetések,
- az alap befektetett forrásaiból származó kamatjövedelem,
- a nem teljesítő adósoktól behajtott összegek, amennyiben az alap által nyújtott garanciát már beváltották,

▼M1

- a díj ellenében rendelkezésre bocsátott uniós garanciával fedezett EBB-finanszírozási műveletekkel összefüggésben keletkező kockázati prémiumból származó bevételek.

▼B*3. cikk*

Az alap forrásainak megfelelő szintet (a továbbiakban: az előírányzott összeg) kell elérniük.

Az előírányzott összeg a Közösségek valamennyi műveletből eredő, összes fennálló, az esedékes kifizetetlen kamatokkal növelt tőkekötelezettségének 9 %-a.

▼M1

Amennyiben az alap összege meghaladja az Unió összes fennálló tőkekötelezettségének 10 %-át, a többletösszeget vissza kell fizetni az Európai Unió általános költségvetése részére. A többletet az n . év elején kell kiszámítani és egyetlen tranzakcióval kell az Európai Unió $n + 1$. évre vonatkozó általános költségvetése bevételi kimutatásának külön fejezetébe befizetni, az Unió összes fennálló tőkekötelezettsége összegének 10 %-a és az alap nettó eszközállományának értéke között az $n - 1$. év végén fennálló különbség alapján.

▼B*4. cikk*

Egy új tagállamnak az Európai Unióhoz történő csatlakozását követően az előirányzott összeget az 1. cikk harmadik bekezdésében említett műveletek alapján kiszámolt összeggel csökkenteni kell.

A csökkentés összegének kiszámolásához a 3. cikk második bekezdésében említett, a csatlakozás napján alkalmazandó százalékrátát kell az azon a napon kinnlevőséget képező összegre alkalmazni.

A többletet az Európai Unió általános költségvetésében kimutatott bevételek külön tételébe kell visszafizetni.

5. cikk

A szükséges ellátási összeget az $n - 1$. évre vonatkozó, az előirányzott összeg és az alap nettó eszközállományának értéke közötti, az n . év elején kiszámított különbség alapján egy tranzakcióval kell az alapba befizetni az $n + 1$. évben az Európai Unió általános költségvetéséből.

6. cikk

(1) Amennyiben egy vagy több nemteljesítés eredményeként az $n - 1$. év során a garanciák lehívása meghaladja a 100 millió EUR-t, a 100 millió EUR fölötti összeget éves részletekben kell visszafizetni az alapba az $n + 1$. évtől kezdődően és a következő években a teljes visszafizetésig (kiegyenlítő mechanizmus). Az éves részlet összege az alábbiak közül az alacsonyabb:

— 100 millió EUR, vagy

— a kiegyenlítő mechanizmusnak megfelelően fennmaradó esedékes összeg.

Az $n - 1$. évet megelőző évek garanciaelhívásából származó bármely összeget, amely nem került a kiegyenlítő mechanizmusnak megfelelően teljes kifizetésre, azt megelőzően kell visszatéríteni, hogy az $n - 1$. vagy azt követő években történt nemteljesítésekre vonatkozó kiegyenlítő mechanizmus életbe lépne. Ezeket a fennmaradó összegeket továbbra is a kiegyenlítő mechanizmus keretében az Európai Unió általános költségvetéséből behajtandó maximális éves összegekből kell levonni, amíg a teljes összeget vissza nem térítik az alapnak.

(2) Az e kiegyenlítő mechanizmus alapján történő számításokat el kell különíteni a 3. cikk harmadik bekezdésében, valamint az 5. cikkben említett számításoktól. Mindazonáltal azok együtt egyszeri éves átutalást eredményeznek. Az Európai Unió általános költségvetéséből a kiegyenlítő mechanizmus keretében fizetendő összegeket az alap nettó eszközállományaként kell kezelni a 3. és 4. cikk szerinti számításhoz.

▼B

(3) Ha – egyszeri vagy többszöri jelentősebb nemteljesítést követő garanciahívás eredményeként – az alap forrásállománya az előirányzott összeg 80 %-a alá süllyed, úgy a Bizottság tájékoztatja erről a költségvetési hatóságot.

(4) Ha – egyszeri vagy többszöri jelentősebb nemteljesítést követő garanciahívás eredményeként – az alap forrásállománya az előirányzott összeg 70 %-a alá süllyed, úgy a Bizottság jelentést nyújt be azon kivételes intézkedésekről, amelyek az alap újrafeltöltéséhez szükségesek lehetnek.

▼M1*7. cikk*

A Bizottság az EBB-t bízza meg az alap pénzügyi irányításával.

A Bizottság 2019. június 30-ig független külső értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak arról, hogy milyen előnyökkel és hátrányokkal jár az, hogy az alap és az Európai Fenntartható Fejlődési Alap pénzügyi irányításával a Bizottságot, az EBB-t vagy közösen mindkettőt bízzák meg, figyelembe véve a vagyongazdálkodási szolgáltatások összehasonlítása során használt releváns technikai és intézményi kritériumokat, többek között az adott intézmények műszaki infrastruktúráját, az általuk nyújtott szolgáltatások költségeinek összehasonlítását, intézményi felépítésüket, a jelentéstételt, a teljesítményt, az elszámoltathatóságot és az egyes intézmények szakértelmét, valamint az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó egyéb vagyongazdálkodási megbízásokat. Az értékeléshez adott esetben jogalkotási javaslatot kell mellékelni.

8. cikk

A Bizottság minden év május 31-ig az előző naptári évre vonatkozó éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Számvevőszéknek az alap kezeléséről. Az éves jelentésnek tartalmaznia kell az alap előző naptári év végi pénzügyi helyzetének bemutatását és a működésére vonatkozó információkat, a pénzügyi mozgásokat, valamint a jelentős ügyleteket, továbbá a pénzügyi beszámolókkal kapcsolatos releváns információkat, többek között a garantált hitelek fennálló tőke-tartozásával, illetve az alap eszközeivel kapcsolatos, az előző naptári évre vonatkozó részletes információkat, valamint a következtetéseket és a tanulságokat. A jelentésnek információkat kell tartalmaznia továbbá az alap előző naptári év végi pénzgazdálkodásáról, teljesítményéről és kockázatáról. Első alkalommal 2019-ben, majd ezt követően háromévente a jelentésben szerepeltetni kell a 3. cikk második bekezdésében említett 9 %-os célérték, valamint a 3. cikk harmadik bekezdésében említett 10 %-os küszöbérték megfelelésének értékelését is.

▼B*9. cikk*

Az alap bevételi és kiadási kimutatását és mérlegét a Közösségek bevételi és kiadási kimutatásaihoz, valamint mérlegéhez kell csatolni.

▼B

10. cikk

A 2728/94/EK, Euratom rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázatnak megfelelően e rendeletre történő hivatkozásként kell értelmezni.

11. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B*I. MELLÉKLET***A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak listája**

| | |
|--|----------------------------------|
| A Tanács 2728/94/EK, Euratom rendelete | (HL L 293., 1994.11.12., 1. o.) |
| A Tanács 1149/1999/EK, Euratom rendelete | (HL L 139., 1999.6.2., 1. o.) |
| A Tanács 2273/2004/EK, Euratom rendelete | (HL L 396., 2004.12.31., 28. o.) |
| A Tanács 89/2007/EK, Euratom rendelete | (HL L 22., 2007.1.31., 1. o.) |

*II. MELLÉKLET***Megfelelési táblázat**

| 2728/94/EK, Euratom rendelet | Ez a rendelet |
|------------------------------|-------------------|
| 1., 2. és 3. cikk | 1., 2. és 3. cikk |
| 3a. cikk | 4. cikk |
| 4. cikk | 5. cikk |
| 5. cikk | 6. cikk |
| 6. cikk | 7. cikk |
| 7. cikk | 8. cikk |
| 8. cikk | 9. cikk |
| 9. cikk | — |
| — | 10. cikk |
| 10. cikk, első bekezdés | 11. cikk |
| 10. cikk, második bekezdés | — |
| — | I. melléklet |
| — | II. melléklet |